

債券選舉視頻譯本

解說：Cypress-Fairbanks 獨立學區有超過 11.1 萬名在讀學生。

該區總面積 186 平方英里，是 Harris 郡第二大區、Texas 州第三大行政區，也是全美第 24 大行政區，且仍有著可觀的發展空間。

本區現有 85 所學校，並計劃於未來 3 年內新建 3 所學校並招生，以滿足本區學生數量增長而產生的需求。

至 2020 年，CFISD 預計新增學生約 1.5 萬名。

來自本區的 50 人組成了一個具備廣泛代表性的委員會，對本區當前和未來的需求進行評估。為解決下列問題，該委員會向理事會提交了一份建議：

- 加強安全與安保；
- 交通；
- 學生數量增長；
- 技術升級；及
- 改善教育設施/輔助設施。

委員會建議於選舉日（5月10日）當天，將金額為12億美元的債券複決列於選票之上。對此，理事會予以一致批准。

以下為有關 Cypress-Fairbanks 獨立學區 2014 年債券複決的重要資訊。

第 1 部份——加強安全與安保

解說：加強安全與安保，譬如安裝蜂鳴裝置門門以保障校園通道安全，以及在校內外新增保安攝像頭，還包括：

- 在關鍵位置新增“防範禁閉”應急按鈕；
- 新增讀卡器訪問點；
- 在出入口窗戶使用強化/防彈玻璃；
- 採用自動閉門系統；以及
- 改良應急通信。

第 2 部份——學生數量增長（交通）

解說：建議也對交通方面的安保和安全需求作出了應對。債券提案不僅涉及在校車上新增視頻監控和 GPS 系統，還著手恢復數年前因預算削減而停開的交通服務。

在 2009-2010 學年之前，針對居於本部校區方圓 2 英里內的約 1.2 萬名學生的交通服務停開。2014 年債券提案則提出增加校車，除居住地與就讀學校距離小於現行最小步行距離一半的學生外，居於就讀學校方圓 2 英里內的學生皆可重新享受此項交通服務。

根據提案，因CFISD學生數量不斷增長，且老舊校車需要更換，本區還將購置新的校車；此外，提案還計劃在本區西南部新建交通設施。

第3部份—學生數量增長（新土地、輔助設施和新校舍）

解說：本區每年新增學生數仍將維持在兩千名以上，至2020年，新增學生總數可望達到1.5萬名左右。

為滿足學生數量日益增長而產生的需求，必須在以下方面投入資金：

- 購置土地以供日後新建學校；
- 新建3所小學；
- 新建1所初中；
- 於Pridgeon體育館新建第二個競賽級泳池，並增加看台座位數；
- 新建第三個農業科學中心，以容納學生開展項目；
- 新建一個餐飲配送倉庫，以擴大全區餐飲服務運營範圍。

第4部份—技術升級

解說：為幫助學生更好地開展學習，同時協助本區工作人員開展學區日常運營，本區還需對基礎設施（技術框架）和教育技術進行升級。對本區技術框架實施改進後，學生和工作人員都能更加流暢地訪問網絡，如能享受到優化的高速無線和互聯網接入服務。

針對課堂教學的技術升級則包括：

- 師生移動設備；
- 交互式數字顯示屏；
- 音響優化系統；及
- 實物投影儀。

第5部份—教育設施/輔助設施翻新

本區需對不斷老化的室內外設施進行翻新，這不僅為本區的資產保護提供支持（如結構性維修和空調更換），還能緩解或消除安全問題和人數壓力對各項課程產生的影響。債券複決中重點提出的改進工程包括：

- 更換各所高中的舞池；在各所高中增設藝用便攜式樂罩；在各所初中新建跑道；翻新Pridgeon體育館，使之符合美國殘疾人法案（ADA）規定的無障礙設施要求，並能容納樂隊和啦啦隊進場；在Cypress Ridge High School和High School No.12增設烹飪課程；以及翻新各所高中的烹飪教室。

複決還提出在下列學校開展**重大翻新和擴建工程**，工程涉及室內外通道改建：

- Adam Elementary School，始建於1972年；
- Bane Elementary School，始建於1972年；以及
- Watkins Middle School，始建於1982年。

第6部份—對納稅人的財務影響

解說：公眾有權知曉學校資金的運作方式，也應當瞭解本州對公立學區所設的限制。

就Cypress-Fairbanks獨立學區而言，收入來源可以說有兩處。其一是課徵維護和運營（M&O）稅所得的收入，現行稅率為每100美元估定價值徵稅1.04美元。本區的常規資金來源於M&O稅稅收，以及本州、聯邦政府和專項撥款提供的資金。CFISD運用常規資金支付薪酬、教學用品、公用事業、保險和燃料等日常運營開銷。

另一收入來源則是利率和償債（I&S）稅。本區I&S稅稅率為每100美元估定價值徵稅0.41美元。這項稅收體現了本區財務結構中具備抵押性質的一面。該項資金僅可用於支付特定債券的本金和利息，即為改良設施、技術、校車等資產而發行的債券。課徵I&S稅所得收入均由本地控制。不同於M&O稅之處在於，課徵I&S財產稅所得收入不得用於支付全州範圍內的開銷。

為應對設施問題和學生數量增長形成的需求，2014年債券提案提高了課徵I&S稅所得收入。

提案落實第一年，稅率維持不變。此後，稅率將逐年遞增，而最後一年的稅率則將下降。債券提案造成的稅收增幅最高不超過**4.5美分**，也就是說，若房屋價值為200,000美元，則每月納稅至多增加**5美元**。

CFISD多年來一直實施20%的本地宅地稅減免，該減免不受債券提案影響。

年滿65周歲的業主亦不受2014年債券提案影響。一旦納稅人年滿65周歲，對其宅地課徵的學區稅稅率將于當年凍結，因此，其學區稅稅率不會因學校債券選舉而增加。

第7部份—結論

在選舉日（2014年5月10日）當天，Cypress-Fairbanks獨立學區這項金額為12億美元的債券複決將作為單項提案列於選票之上。

提前投票（4月28日-5月6日）和選舉日當天的投票點信息已於本區網站（www.cfisd.net）公佈。